
Westfalia®



Originalanleitung

18 V Li-Ion Schlagschrauber ASS 18 BL 4K

Artikel Nr. 89 27 00



Original Instructions

18 V Li-Ion Impact Wrench ASS 18 BL 4K

Article No. 89 27 00





Sehr geehrte Damen und Herren

Bedienungsanleitungen enthalten wichtige Hinweise für den Umgang mit Ihrem neuen Produkt. Sie ermöglichen Ihnen, alle Funktionen zu nutzen, und sie helfen Ihnen, Missverständnisse zu vermeiden und Schäden vorzubeugen.

Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Bedienungsanleitung in Ruhe durchzulesen und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen gut auf.



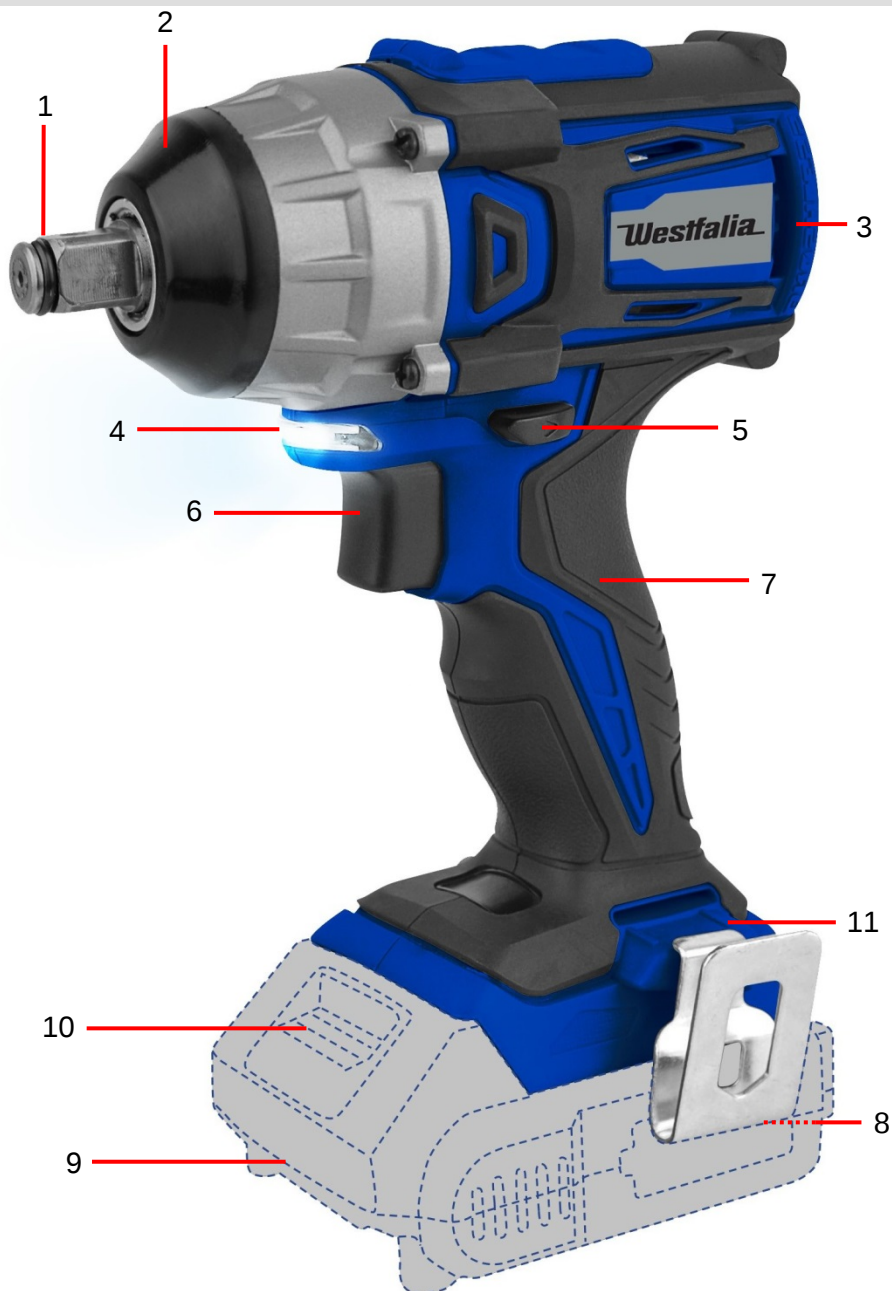
Dear Customers

Instruction manuals provide valuable hints for using your new device. They enable you to use all functions, and they help you avoid misunderstandings and prevent damage.

Please take the time to read this manual carefully and keep it for future reference.



Übersicht | Overview





Übersicht | Overview



1	½“-Werkzeuganschluss	½“ Tool Bit Holder
2	Gummimanschette	Rubber Collar
3	Lüftungsschlitz	Motor Vent
4	Arbeitsleuchte	Work Light
5	Rechts-/Linkslauf-Umschalter	Forward/Reverse Switch
6	Ein-/Ausschalter	Trigger Switch
7	Handgriff	Hand Grip
8	Akku-Ladestandsanzeige (auf der Rückseite)	Battery Charge Indicator (On the Back Side)
9	Akku	Battery
10	Akku-Lösetaste	Battery Release Button
11	Gürtelklammer	Belt Clip



Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	Seite	2
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	6
Auspacken des Gerätes	Seite	6
Vor Inbetriebnahme	Seite	6
Vorbereiten des Ladegerätes.....	Seite	7
Aufladen des Akkus.....	Seite	7
Weitere Hinweise zum Aufladen des Akkus.....	Seite	8
Montieren eines Einsatzwerkzeuges.....	Seite	9
Drehrichtungssteuerung	Seite	9
Ein- und Ausschalten.....	Seite	9
Instandhaltung	Seite	10
Entsorgen defekter Akkus.....	Seite	11
Wartung und Reinigung	Seite	11
Fehlerbehebung	Seite	12
Technische Daten.....	Seite	22



Table of Contents

Safety Notes.....	Page	13
Intended Use	Page	16
Unpacking your Tool.....	Page	16
Before Use	Page	16
Setting Up the Battery Charger.....	Page	16
Charging the Battery.....	Page	17
Notes on Battery Charging	Page	17
Fitting a Driver Bit.....	Page	18
Direction Control.....	Page	19
Switching ON/OFF.....	Page	19
Service	Page	19
Battery Disposal	Page	20
Maintenance and Cleaning	Page	20
Troubleshooting.....	Page	21
Technical Data	Page	22



Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen die beigefügten Allgemeinen Sicherheitshinweise sowie folgende Hinweise:

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und benutzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dieser Anleitung.
- Verwenden Sie beim Betrieb des Gerätes Schutzausrüstung einschließlich Schutzbrille und Gehörschutz. Falls der Betrieb des Gerätes Beschwerden oder Unbehagen auslöst, unterbrechen Sie die Arbeit umgehend und gehen Sie der Ursache auf den Grund.
- Entsorgen Sie nicht benötigtes Verpackungsmaterial oder bewahren Sie dieses an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Gerät nicht benutzen, es sei denn, sie werden durch eine Betreuerin/einen Betreuer beaufsichtigt und unterwiesen.
- Halten Sie das Gerät stets an den isolierten Griffflächen fest. Wenn das Gerät, ein Einsatzwerkzeug oder ein Befestigungsmittel eine spannungsführende Leitung berührt, können die Metallteile des Gerätes die Spannung leiten und zu einem Stromschlag beim Bediener führen.
- Halten Sie das Gerät stets gut fest, vermeiden Sie eine unnatürliche Haltung und achten Sie darauf, die Kontrolle über das Gerät nicht zu verlieren. Sorgen Sie bei der Arbeit mit dem Schlagschrauber für einen sicheren Stand.
- Akku-Ladegeräte sind nur für den Gebrauch im Innenbereich bestimmt. Sorgen Sie dafür, dass die Stromversorgung und das Ladegerät stets vor Feuchtigkeit geschützt sind.





Sicherheitshinweise

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und benutzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dieser Anleitung.
- Sorgen Sie für ausreichendes Licht im Arbeitsbereich.
- Vergewissern Sie sich, dass das Einsatzwerkzeug sicher in der Werkzeugaufnahme befestigt ist. Locker sitzende Einsatzwerkzeuge können aus dem Gerät geschleudert werden und eine Sicherheitsgefahr darstellen.
- Üben Sie keinen Druck auf das Gerät aus: Seine Lebensdauer würde dadurch verkürzt.
- Falls Sie beim Betrieb des Schlagschraubers unterbrochen werden, führen Sie den begonnenen Arbeitsschritt zu Ende und schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie aufschauen.
- Verwenden Sie nach Möglichkeit Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock zur sicheren Befestigung des Werkstücks.
- Untersuchen Sie die Werkzeugaufnahme regelmäßig auf Verschleißerscheinungen und Schäden. Lassen Sie defekte Teile von einer zugelassenen Vertragswerkstatt reparieren bzw. ersetzen.
- Warten Sie stets, bis das Einsatzwerkzeug zum völligen Stillstand gekommen ist, bevor Sie den Schlagschrauber ablegen.
- Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen sämtliche Schrauben, Muttern und anderen Befestigungselemente auf festen Sitz und ziehen Sie sie bei Bedarf an.
- Verwenden Sie ausschließlich speziell auf Schlagschrauber ausgelegte Einsatzwerkzeuge. Herkömmliche Einsatzwerkzeuge könnten sich während des Gebrauchs lösen, abbrechen oder beschädigt und dadurch möglicherweise zu einem gefährlichen Geschoss werden.
- Vergewissern Sie sich, dass sich das Befestigungsmittel zum Verschrauben mit Schlagschrauben eignet. Nicht auf Verschraubungen mit hohem Anzugsmoment ausgelegte Schrauben und Muttern könnten Schaden nehmen.



Sicherheitshinweise

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Akkus und Akku-Ladegeräte

WARNUNG: Lithium-Ionen-Akkus stellen bei unsachgemäßer Verwendung, Lagerung oder Aufladung eine Feuer-, Verbrennungs- und Explosionsgefahr dar.

Ladegerät ordnungsgemäß verwenden

- Beachten Sie die im entsprechenden Abschnitt dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Anweisungen bezüglich der richtigen Verwendung des Akku-Ladegeräts, bevor Sie den Akku aufladen.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht zum Aufladen anderer als der mitgelieferten Akkus. Halten Sie das Akku-Ladegerät sauber; Fremdkörper und Schmutz können einen Kurzschluss verursachen und die Lüftungslöcher verstopfen. Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann zu Überhitzung oder Brand führen.
- Lassen Sie Akkus nach dem Aufladen oder intensivem Gebrauch 15 Minuten lang abkühlen. Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann zu Überhitzung oder Brand führen.
- Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird. Laden Sie den Lithium-Ionen-Akku ausschließlich mit dem im Lieferumfang enthaltenen oder einem speziell für diesen Artikel vorgesehenen Ladegerät auf.
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Falls die Anschlussleitung des Ladegerätes beschädigt ist muss diese vor der Benutzung durch den Hersteller, eine



Sicherheitshinweise

autorisierte Servicewerkstatt oder durch einen Fachmann ausgetauscht werden.

- Das Gerät ist für den Einsatz bis 2000 m über Meereshöhe ausgelegt.
- Bewahren Sie den Akku für Kinder unzugänglich auf.
- Akkus bei Nichtgebrauch an einem trockenen Ort bei Zimmertemperatur (ca. 20° C) aufbewahren.
- Akkus nicht öffnen, auseinandernehmen, zusammenpressen, über 60° C erhitzen oder verbrennen. Nicht ins Feuer o.ä. werfen.
- Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.



Batterien gehören nicht in den Hausmüll.

Bitte führen Sie sie Ihrer lokalen Sammelstelle für Altbatterien zu.



Bestimmungsgemäße Verwendung

Vielseitig einsetzbarer Akku-Schlagschrauber für leichte bis mittlere Verschraubungen aller Art.

Auspacken des Gerätes

- Packen Sie Ihr Werkzeug vorsichtig aus und überprüfen Sie es. Machen Sie sich vollständig mit all seinen Eigenschaften und Funktionen vertraut.
- Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Teile des Werkzeugs vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, lassen Sie diese ersetzen, bevor Sie das Werkzeug verwenden.

Vor Inbetriebnahme

Bitte beachten Sie, dass Akku und Ladegerät nicht im Lieferumfang enthalten sind!

Entnehmen des Akkus aus dem Schlagschrauber

Um den Akku (9) aus dem Schlagschrauber zu entnehmen, drücken Sie die Akku-Lösetaste (10) und ziehen Sie dann den Akku vom Handgriff (7).

WARNUNG: Versuchen Sie nicht, den Akku zu entnehmen, ohne die Akku-Lösetaste zu drücken. Der Schlagschrauber und/oder der Akku könnten sonst Schaden nehmen.

Einsetzen eines Akkus

Um einen aufgeladenen Akku einzusetzen, schieben Sie ihn bis zum Anschlag in den Handgriff (7) ein, bis er mit einem Klickgeräusch einrastet.

Hinweis: Sorgen Sie dafür, dass der Akku und der Schlagschrauber ordnungsgemäß ausgerichtet sind. Wenn sich der Akku nicht leichtgängig in den Schlagschrauber einschieben lässt, wenden Sie keine Gewalt an. Nehmen Sie ihn stattdessen wieder heraus, prüfen Sie die Akku-Oberseite und den Akkusteckplatz auf mögliche Verschmutzungen und Beschädigungen und vergewissern Sie sich, dass die Kontakte nicht verbogen sind.

Vorbereiten des Ladegeräts (Akku und Ladegerät nicht enthalten)

1. Wenn der Akku eingesetzt ist, nehmen Sie ihn aus dem Akku-Ladegerät.
2. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in eine passende Netzsteckdose ein.

Hinweis: Das Ladegerät zeigt durch eine LED Betriebsbereitschaft an. Welche LED das ist geht aus der beiliegenden Anleitung des jeweiligen Ladegerätes hervor.

WARNUNG: Verwenden Sie dieses Ladegerät nur für ausdrücklich kompatible Akkus, die speziell für die Verwendung mit diesem Gerät bestimmt sind.

WARNUNG: Das Ladegerät ist nur für den Gebrauch im Innenbereich ausgelegt und darf keinesfalls Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Aufladen des Akkus

WARNUNG: Das Nichtbefolgen dieser Anleitung zur Akkuaufladung führt zu dauerhaften Schäden.

Hinweis: Bei einem kürzlich entladenen Akku beträgt die Ladedauer eine Stunde. Wenn der Akku (9) aber bereits einige Zeit entladen ist, kann die Wiederaufladung bis zu 1,5 Stunden dauern.

1. Setzen Sie den entladenen oder zumindest teilentladenen Akku in das Akku-Ladegerät.
2. Sobald der Ladevorgang beginnt, leuchtet die rote LED durchgängig.
3. Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchtet die grüne LED.

Bei defektem Akku blinkt die rote LED!

Hinweis: Sorgen Sie dafür, dass der Akku und das Akku-Ladegerät ordnungsgemäß ausgerichtet sind. Wenn sich der Akku nicht leichtgängig in das Ladegerät einschieben lässt, wenden Sie keine Gewalt an. Nehmen Sie ihn stattdessen wieder heraus, prüfen Sie die Akku-Oberseite und den Akkusteckplatz auf mögliche Verschmutzungen und Beschädigungen und vergewissern Sie sich, dass die Kontakte nicht verbogen sind.



Betrieb

Akku-Ladestand: Der Akku ist mit einer eingebauten Akku-Ladestandsanzeige (8) ausgestattet. Durch Drücken der rechten (Test) Taste wird der Akku-Ladestand angezeigt. Die rechte LED weist auf einen hohen und die linke auf einen niedrigen Ladestand hin, d.h. der Akku muss in Kürze wiederaufgeladen werden.

ACHTUNG: Bei niedrigem Ladestand kann das Gerät den Betrieb unvermittelt einstellen, wodurch es zu gefährlichen Situationen kommen kann. Der Akku sollte daher stets ausreichend aufgeladen sein.

Weitere Hinweise zum Aufladen des Akkus

- Der Akku sollte bei einer Umgebungstemperatur zwischen 10° C und 40° C (möglichst aber bei ca. 20° C) aufgeladen werden.
- Lassen Sie den Akku nach der Aufladung 15 Minuten abkühlen.
- Trennen Sie das Ladegerät nach Gebrauch vom Stromnetz und bewahren Sie es sachgemäß auf.
- Lassen Sie Akkus nicht längere Zeit am Ladegerät. Bewahren Sie Akkus niemals im Ladegerät auf.
- Akkutemperatur und -spannung werden während des Ladevorgangs vom Ladegerät überwacht. Der Akku sollte schnellstmöglich nach Beendigung der Aufladung aus der Ladeschale genommen werden, um die Zahl der Ladezyklen zu maximieren und Strom zu sparen.
- Akkus können im Laufe der Zeit Defekte entwickeln, einzelne Akkuzellen können versagen und es kann zu Kurzschlüssen kommen. Derart defekte Akkus werden nicht vom Ladegerät aufgeladen. Verwenden Sie nach Möglichkeit einen anderen Akku, um die Funktionsfähigkeit des Ladegerätes zu überprüfen. Erwerben Sie einen Ersatzakku, falls sich herausstellt, dass der Akku defekt ist.
- Lagern Sie Lithium-Ionen-Akkus nicht über einen längeren Zeitraum in entlademem Zustand. Andernfalls können die Lithium-Ionen-Zellen Schaden nehmen. Bei langfristiger Einlagerung sollten Akkus in hohem Ladezustand und vom Elektrowerkzeug getrennt sein.
- Die Akkukapazität nimmt mit der Zeit ab. Nach 100 Ladezyklen verringert sich die Dauer, über die das Elektrowerkzeug mit dem Akku betrieben werden kann und das maximale Drehmoment des Schlagschraubers lässt nach. Diese Leistungsabnahme schreitet fort, bis der Akku nach 500 Ladezyklen minimale Kapazität erreicht hat. Dies ist zu erwarten und stellt keinen Akkudefekt dar.

Montieren eines Einsatzwerkzeugs

WARNUNG: Bringen Sie keinen Aufsatz an, dessen maximale Geschwindigkeit unter der Leerlaufdrehzahl des Gerätes liegt.

1. Stecken Sie eine Nuss oder ein Anders Werkzeug mit ½“ Aufnahme auf den ½“ Anschluss (1) Schlagschrauber auf.
2. Prüfen Sie das Einsatzwerkzeug auf festen Sitz und wiederholen Sie gegebenenfalls den oben beschriebenen Vorgang.

Hinweis: Verwenden Sie ausschließlich gehärtete Nüsse, Bits oder Einsatzwerkzeuge, die zur Verwendung mit Schlagschraubern ausdrücklich geeignet sind.

Drehrichtungssteuerung

WARNUNG! Ändern Sie die Drehrichtung niemals, wenn der Schlag-schrauber eingeschaltet ist. Dadurch könnten irreparable Schäden verursacht werden.

- Die Drehrichtung kann mit Hilfe des Rechts-/Linkslauf-Umschalters (5) eingestellt werden.
- Schieben Sie den Rechts-/Linkslauf-Umschalter nach rechts, um Linkslauf zu wählen.
- Schieben Sie den Rechts-/Linkslauf-Umschalter nach links, um Rechtslauf zu wählen.

Hinweis: Wenn der Rechts-/Linkslauf-Umschalter mittig steht, ist der Schlagschrauber gesperrt und kann nicht eingeschaltet werden. Es empfiehlt sich, diese Einstellung als Sicherheitsfunktion zu nutzen, um ein versehentliches Einschalten des Gerätes zu verhindern.

Ein- und Ausschalten

WARNUNG: Tragen Sie beim Einstellen und Betrieb dieses Schlag-schraubers stets angemessene persönliche Schutzausrüstung.

Drücken Sie zum Einschalten des Schlagschraubers den Ein-/Ausschalter (6). Die Arbeitsleuchte (4) leuchtet so lange der Ein-/Ausschalter (6) gedrückt ist.

Hinweis: Falls sich der Ein-/Ausschalter nicht eindrücken lässt, vergewissern Sie sich, dass sich der Rechts-/Linkslauf-Umschalter (5) nicht in der Zwischenposition befindet, da diese das Gerät sperrt (siehe „Drehrichtungssteuerung“).



Betrieb

- Die Geschwindigkeit lässt sich über den Ein-/Ausschalter steuern. Je stärker der Ein-/Ausschalter eingedrückt wird, desto schneller läuft der Schlagschrauber.
- Geben Sie den Ein-/Ausschalter wieder frei, um das Gerät anzuhalten.

WARNUNG: Falls das Gerät während der Anwendung übermäßig heiß läuft, stellen Sie den Betrieb sofort ein und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie mit der Arbeit fortfahren. Die Abkühlzeit lässt sich verkürzen, indem der Schlagschrauber ohne Last bei maximaler Drehzahl betrieben wird. Achten Sie stets darauf, dass die Lüftungsschlitze (3) nicht verstopft oder bedeckt sind und verhindern Sie das Eindringen von Staub über die Lüftungsschlitze in den Gerätekörper. Staub, insbesondere Metallstaub, kann das Gerät beschädigen oder zerstören.

Instandhaltung

WARNUNG: Trennen Sie das Ladegerät stets vom Stromnetz, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten daran vornehmen. Entnehmen Sie den Akku, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten an dem Schlagschrauber durchführen.

Hinweis: Weder der Schlagschrauber noch das Ladegerät enthalten vom Anwender wartbare Teile. Falls das Gerät nicht wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben funktioniert, wenden Sie sich an den Westfalia Kundenservice oder an eine kompetente Reparaturwerkstatt.

Allgemeine Überprüfung

- Überprüfen Sie alle Befestigungsschrauben in regelmäßigen Abständen auf festen Sitz, da sie sich mit der Zeit durch Vibration lockern können.
- Kontrollieren Sie das Netzkabel des Ladegerätes vor jedem Gebrauch auf Schäden und Verschleiß. Reparaturen müssen durch eine zugelassene Reparaturwerkstatt erfolgen. Dies gilt auch für mit dem Gerät verwendete Verlängerungskabel.

Entsorgen defekter Akkus

1. Lassen Sie den Motor des Akku-Schlagschraubers so lange laufen bis der Akku komplett entleert ist.
2. Entfernen Sie den Akku vom Akku-Schlagschrauber.
3. Wickeln Sie ein kräftiges Isolierband um die Kontakte des Akkus oder verstauen Sie den Akku in einem verschließbaren Behälter, um versehentliches Kurzschließen zu vermeiden.
4. Wenden Sie sich zum Entsorgen von Akkus an Ihre örtliche Batteriesammelstelle.

Wartung und Reinigung

- Entnehmen Sie vor allen Arbeiten am Gerät unbedingt den Akku.
- Reinigen Sie ihr Gerät gegebenenfalls mit einem feuchten Tuch. Benutzen Sie keine chemischen Reinigungsmittel, die aggressive Substanzen enthalten, da diese das Plastikgehäuse angreifen können. Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze immer sauber und offen bleiben.
- Der Akku-Schlagschrauber benötigt keinerlei Wartung oder Schmierung.
- Der Akku kann bei sorgfältiger Behandlung bis zu 500mal aufgeladen werden. Mit zunehmendem Alter verringert sich die Kapazität des Akkus. Bei Bedarf können Sie unter der Artikelnummer 87 84 74 einen passenden Ersatz-Akku 2,0 Ah und unter der Artikelnummer 87 84 75 einen passenden Ersatz-Akku 4,0 Ah bei Westfalia bestellen.



Fehlerbehebung

Störung	Mögliche Ursache	Empfohlene Abhilfe
Rote und grüne LED zur Ladevorgangsanzeige leuchten nicht	Akku nicht ordnungsgemäß ins Ladegerät eingesetzt	Ladeschale des Ladegeräts und Akkukontakte säubern und Akku so in die Ladeschale einsetzen, dass er mit einem Klickgeräusch einrastet
	Ladegerät ohne Stromversorgung	Netzanschluss überprüfen
Niedrige Akkukapazität	Akku nicht vollständig aufgeladen	Akku erst aus der Ladeschale nehmen, wenn er vollständig aufgeladen ist
	Akkukapazität nimmt nach 100-maliger Aufladung ab	Dies ist völlig normal. Wenden Sie sich an Westfalia, um einen neuen Akku zu erwerben
Schlagschrauber lässt sich nicht einschalten (Ein-/Ausschalter (5) lässt sich nicht bewegen)	Rechts-/Linkslauf-Umschalter möglicherweise in mittlerer (d.h. „gesperrter“) Stellung	Rechts-/Linkslauf-Umschalter entweder nach rechts oder links schieben
Schlagschrauber läuft beim Drücken des Ein-/Ausschalters nicht an	Akku vollständig entladen	Akku wiederaufladen oder gegen vollständig geladenen Akku austauschen
	Akku defekt	Akku ersetzen
	Schlagschrauber defekt	Wenden Sie sich an den Westfalia Kundendienst



Safety Notes



Please note the included General Safety Notes and the following safety notes to avoid malfunctions, damage or physical injury:

- Please read this manual carefully and use the unit only according to this manual.
- When using the impact wrench, use safety equipment including safety glasses and ear protection. If operating the tool causes discomfort in any way, stop immediately and review your method of use.
- Dispose of used packaging material carefully or store it out of the reach of children. There is a danger of suffocation!
- Persons with limited physical, sensorial or mental abilities are not allowed to use the unit, unless they are supervised and briefed for their safety by a qualified person.
- Always hold the tool by the insulated gripping surfaces. Operations where the tool, fitted accessories or fasteners may contact hidden 'live' wiring will make exposed metal parts of the tool 'live' and cause an electric shock hazard to the operator.
- Always grip the tool firmly, do not overreach, and ensure you won't lose control. Keep secure footing whilst using an impact wrench.
- Battery chargers are for indoors use only. Ensure that the power supply and charger are protected against moisture at all times.
- Please read this manual carefully and use the unit only according to this manual.
- Ensure that the lighting is adequate.
- Ensure that the impact wrench bit or accessory is securely fixed in the bit holder. Insecure accessories can be ejected from the machine causing a hazard.





Safety Notes

- Do not exert pressure on to the tool. To do so would shorten its service life.
- If you are interrupted when operating an impact wrench, complete the process and switch off before looking up.
- Where possible, use clamps or a vice to hold your work.
- Examine the bit holder regularly for signs of wear or damage. Have damaged parts repaired by a qualified service centre.
- Always wait until the impact wrench has come to a complete stop before putting it down.
- Periodically check all nuts, bolts and other fixings and tighten where necessary.
- Only use bits and accessories, specifically designed for use with impact wrenches. Conventional bits and accessories may shear off during use, or be otherwise damaged, potentially ejecting dangerous projectiles.
- Ensure that fasteners are suitable for impact wrench use. Nuts, bolts and screws that are not suitable for high torque application may be damaged.
- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional Battery and Charger Safety Notes

WARNING: Li-Ion batteries, if incorrectly used, stored or charged are a fire, burn and explosion hazard.

Use the battery charger correctly

- Refer to the section of this manual relating to use of the battery charger before attempting to charge the battery.
- Do not attempt to use the charger with any batteries other than those supplied. Failure to follow these instructions may cause overheating or fire.
- When battery pack is not in use, make sure the battery pack cannot be shorted accidentally. Keep the battery clean at all times. Keep it away from other metal objects, like paper clips,



Safety Notes

coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- Allow batteries to cool for 15 minutes after charging or heavy use. Failure to follow these instructions may cause overheating or fire.
- Use only chargers recommended by the manufacturer to charge the batteries. If a charger is not suitable for a certain kind of battery there is a risk of fire. Only use Li-Ion batteries provided with a product or specifically designed to be compatible.
- Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- The unit is designed for operation in altitudes of up to 2000 m above sea level.
- Keep the battery out of reach of children.
- When not in use batteries should be stored at room temperature (approximately 20° C).
- Do not open, disassemble, crush, heat above 60° C or incinerate. Do not dispose of in fire or similar.
- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.



Batteries do not belong in the household garbage.

For battery disposal please check with your local council.





Operation

Intended Use

Battery operated general-purpose impact wrench, suitable for light to medium duty tasks, driving nuts and bolts.

Unpacking Your Tool

- Carefully unpack and inspect your impact wrench. Familiarise yourself with all its features and functions.
- Ensure that all parts of the tool are present and in good condition. If any parts are missing or damaged, have such parts replaced before attempting to use this tool.

Before Use

Please note that that battery and charger are not included with the tool.

Removing the Battery

To remove the battery (9) from the impact wrench, press the battery release button (10), then slide the battery off the hand grip (7).

WARNING: Do not try to remove the battery without pressing the battery release button. The impact wrench or battery could be damaged.

Fitting a Battery

To fit a charged battery, slide it on to the hand grip (7) of the impact wrench until it clicks and locks into position.

Note: Make sure the battery and impact wrench are lined up correctly. If the battery does not slide into the impact wrench easily, don't force it. Instead, slide the battery out of the impact wrench again, check the top of battery and the impact wrench battery slot are clean and undamaged and that the contacts are not bent.

Setting up the Battery Charger (Battery and Charger not included)

1. If fitted, remove any battery from the battery charger.
2. Insert the battery charger mains plug into a suitable mains socket.



Operation

Note: One LED on the charger will indicate ready status. For further information please refer to the included manual of the included charger.

WARNING: Only use this charger to charge compatible batteries that are specifically designed for this tool.

WARNING: The charger is designed for indoor use only, and must not be used in damp or wet conditions.

Charging the Battery

WARNING: Failure to follow the correct procedure when charging batteries will result in permanent damage.

Note: Normal charging time is 1 hour for a recently discharged battery. However, if the battery (9) has been left in a discharged state for some time, it may take up to 1.5 hours to charge.

1. Slide a fully or partially discharged Battery onto the battery charger.
2. Once charging commences, the red LED will illuminate.
3. When the battery is fully charged, the green LED will illuminate.

If the Battery is defective the red LED flashes!

Note: Make sure the battery and battery charger are lined up correctly. If the battery does not slide onto the battery charger easily, don't force it. Instead, remove the battery, check the top of battery and the battery charger slot are clean and undamaged and that the contacts are not bent.

Battery Charge Level: The battery has a built-in charge indicator (8). Pressing on the (Test) button to the right will indicate the charge level. The right LED indicates a high charge level and the left a low charge level that will mean the battery pack will require charging soon.

IMPORTANT: When a low charge level is indicated be aware the tool may stop operating while using the tool. In some instances this may be dangerous. It is recommended to always ensure the battery pack has a good charge level.

Notes about Battery Charging

- The battery should be charged at ambient temperatures between 10° C and 40° C (ideally around 20° C).
- After charging, allow 15 minutes for the battery to cool before use.



Operation

- Ensure that the charger is disconnected from the mains supply after use, and is stored correctly.
- Do not leave batteries on charge for extended periods and never store batteries on charge.
- The battery charger monitors battery temperature and voltage while charging. Remove the battery once charging has been completed to maximise charge cycles of the battery and not waste power.
- Batteries can become faulty over time, individual cells in the battery can fail and the battery could short. The charger will not charge faulty batteries. Use another battery, if possible, to check correct functionality of the charger and purchase a replacement battery if a faulty battery is indicated.
- Do not store Lithium-Ion battery packs in a discharged state long term. This can damage the Lithium-Ion cells. For long-term storage, store batteries in a high charge state disconnected from the power tool.
- The capacity of batteries will reduce over time. After 100 charge cycles, the battery's operation time and the maximum torque performance of the tool will slightly reduce. This decline will continue until the battery has minimal capacity after 500 charge cycles. This is normal and not a fault with the battery pack.

Fitting a Driver Bit

WARNING: Do not fit any attachment with a maximum speed lower than the no load speed of the machine.

1. Attach a tool with a ½" connection to the ½" tool holder (1) on the impact wrench.
2. Pull on the bit to check that it is securely fitted. If the bit is not secure, repeat the above procedure.

Note: Make sure sockets, tool bits and other accessories used are hardened and suitable for use with an impact wrench.



Operation

Direction Control

WARNING: Never change the direction of rotation while the tool is running. This may cause permanent damage to the tool.

The direction of rotation can be set with the forward/reverse switch (5).

1. For anti-clockwise rotation, push the switch to the right.
2. For clockwise rotation, push the switch to the left.

Note: When the forward/reverse switch (5) is in the central position, the impact wrench is locked and cannot be switched on. Use this setting as a safety feature to prevent the impact wrench from being switched on accidentally.

Switching ON/OFF

WARNING: Always wear adequate personal protection equipment when setting up and operating this machine.

To start the impact wrench, squeeze the trigger switch (6). The work light (4) turns on for as long as the trigger switch (6) remains pressed.

Note: If the trigger switch cannot be pressed down, check that the forward/reverse switch (5) is not set to its middle position, which locks the device (see 'Direction Control').

- The speed of the impact wrench is controlled by the movement of the trigger: the further the trigger switch is pressed down, the faster the impact wrench will run.
- Release the trigger switch to stop the machine.

WARNING: If the power tool gets excessively hot in use, stop using the tool immediately and allow to cool before continuing work. The cooling period can be reduced by operating the impact wrench at maximum speed with no load. Always make sure the motor vents (3) are not blocked and do not allow dust to enter the tool body through the motor vents; dust, especially metallic dust, may damage or destroy the tool.

Service

WARNING: Always disconnect from the mains power supply, before carrying out any maintenance/ cleaning of the charger. Remove the battery before carrying out any maintenance/cleaning of the tool.



Operation

Note: Both the tool and the charger contain no user-serviceable parts. If the device does not perform as outlined in this manual, turn to the Westfalia customer service or to a competent professional.

General Inspection

- Regularly check that all the fixing screws are tight.
- Inspect the supply cord of the charger for damage or wear prior to each use. Repairs should be carried out by an authorised service centre. This advice also applies to extension cords used with this tool.

Lubrication

- Slightly lubricate all moving parts at regular intervals with a suitable spray lubricant.

Battery Disposal

1. Run motor until the battery is completely discharged.
2. Remove the battery from the tool.
3. Wrap heavy insulating tape around the battery terminals or enclose in a sealable plastic bag to prevent possible shorting.
4. Dispose of the battery through your local waste removal authority.

Maintenance and Cleaning

- Remove the battery before undertaking any cleaning or maintenance work.
- Use only a moist cloth to clean the unit. Do not use aggressive chemicals which may dissolve plastic parts, or abrasives. Always keep the ventilation slots clean and free from obstructions.
- The impact wrench is maintenance-free.
- The battery can be recharged up to 500 times if treated carefully. However, over time the battery's performance can deteriorate. If necessary you can purchase a 2.0 Ah replacement battery under the article number 87 84 74 and a 4.0 Ah replacement battery under the article number 87 84 75 from Westfalia.



Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Solution
Red and green LEDs do not illuminate to indicate the Battery is correctly charging	Battery not correctly connected to Charger	Clean Battery Socket of charger and battery contacts and fully slide on to Charger so it clicks in a locked Position
	Charger not Powered	Recheck Mains Connection
Battery Pack has low Capacity	Battery not being fully charged	Do not remove Battery until a full Charge is indicated
	Battery pack has been charged over 100 Times and Capacity has started to reduce	This is normal for Battery packs. Contact Westfalia purchase a replacement Battery Pack
Impact Wrench cannot be switched on (Trigger Switch (6) does not move)	The forward/ reverse Switch may be in the middle Position ('locked')	Slide the Forward/Reverse Switch either to the left or right
Impact Wrench does not start when trigger switch is depressed	Battery completely discharged	Recharge Battery or replace with a fully charged Battery
	Defective Battery	Replace Battery
	Tool defective	Contact the Westfalia customer service



Technische Daten | Technical Data



Drehzahl	0 – 2200 min⁻¹	Speed
Schlagzahl	0 – 3300 bpm	Impacts per Minute
Werkzeuganschluss	½"	Tool Bit Holder
Max. Drehmoment	250 Nm	Maximum Torque
Abmessungen	18 x 10 x 20 cm	Dimensions
Gewicht	1,15 kg	Weight
Schalldruckpegel *	L_{pA} = 72,26 dB(A) K_{pA} = 3 dB	Sound Pressure Level *
Schallleistungspegel *	L_{WA} = 83,26 dB(A) K_{WA} = 3 dB	Sound Power Level *
Hand-Arm-Vibration *	3,611 m/s² K = 1,5 m/s²	Hand Arm Vibration *
Akku (nicht enthalten)	2,0 / 4,0 Ah	Battery (not Included)
Nennspannung	18 V 	Rated Voltage

* Geräusch- und Schwingungsbelastungen können im Gebrauch je nach Benutzungsweise des Gerätes von den angegebenen Werten abweichen.

* Sound and vibration emissions may differ from the declared values during use depending on the ways in which the tool is used.



Consignes de sécurité



Afin d'éviter un mauvais fonctionnement, des dommages, des effets néfastes sur la santé, veuillez respecter les instructions suivantes et les consignes générales de sécurité ci-joint:

- S'il vous plaît lire attentivement ces instructions et utiliser l'appareil en suivant ces instructions.
- Utiliser pendant le travail avec l'appareil toujours des équipements de sécurité appropriés y compris lunettes de protection et protection acoustique. Si l'utilisation de cet outil vous cause une gêne quelconque, arrêtez immédiatement et revoyez votre méthode d'utilisation.
- Eliminer les matériaux d'emballage mis au rebut, ou de garder ce hors de portée des enfants. Il ya danger d'asphyxie!
- Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil, sinon sous contrôle, et après avoir reçu les instructions de la personne responsable de leur sécurité.
- Tenez toujours l'outil par ses surfaces de préhension isolées. Lorsque l'outil, un dispositif utilisé ou un dispositif de fixation entre en contact avec une ligne sous tension, les parties métalliques de cet appareil peuvent dévier la tension et provoquer un choc électrique à l'opérateur.
- Tenez toujours l'outil fermement, ne pas vous déséquilibrer et assurez-vous de ne pas perdre le contrôle. Gardez une position stable et sûre lorsque vous utilisez cet outil.
- Les chargeurs de batterie sont pour un usage intérieur seulement. Assurez-vous que la source d'alimentation et le chargeur soient protégés de l'humidité en permanence.
- Assurez-vous de disposer d'un éclairage suffisant.





Consignes de sécurité

- Assurez-vous que les embouts ou accessoires de l'appareil soient bien fixés dans le mandrin. Les accessoires mal insérés peuvent être éjectés de la machine et représentent un danger.
- N'exercez pas de pression sur l'appareil car cela réduirait sa durée de vie utile.
- Si l'on vous interrompt pendant que vous utilisez l'appareil, terminez l'opération et éteignez l'appareil avant de vous concentrer sur l'évènement.
- Si possible, utiliser des pinces ou un étau pour immobiliser votre pièce à travail.
- Examinez le mandrin régulièrement à la recherche de tout signe d'usure ou de dommage. Faites réparer les pièces endommagées par un centre de réparation autorisée.
- Attendez toujours que la machine soit parvenue à un arrêt complet avant de la déposer.
- Vérifiez régulièrement que les écrous, boulons et autres dispositifs de fixation soient bien serrés et resserrés si nécessaire.
- Servez-vous uniquement d'embouts et d'accessoires conçus spécifiquement pour utilisation avec visseuse à choc. Les embouts et accessoires conventionnels peuvent se briser durant l'utilisation, ou être endommagés d'une autre manière, risquant de devenir des projectiles dangereux.
- Assurez-vous que les dispositifs de fixation soient adaptés à une utilisation avec une visseuse à choc. Les écrous, les boulons et les vis qui ne sont pas adaptés à être extrêmement vissés peuvent être endommagés.
- Ne faire réparer votre appareil électrique que par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange originales. Cela permet de maintenir la sécurité d'utilisation de l'appareil électrique.



Consignes de sécurité

Consignes de sécurité supplémentaires relatives aux batteries et chargeurs

Important : Les batteries au lithium représentées en cas d'utilisation, stockage et recharge pas conforme danger d'incendie, des brûlures et d'explosion.

Utiliser correctement le chargeur de batterie

- Reportez-vous à la section du présent manuel traitant de l'utilisation du chargeur de batterie avant de commencer à charger la batterie.
- N'utilisez pas le chargeur pour d'autres batteries que celles fournies. Maintenez le chargeur propre car les objets étrangers et la saleté peuvent entraîner un court-circuit ou boucher les orifices de ventilation. Le non-respect de ces consignes peut amener l'appareil à surchauffer ou à prendre feu.
- Laissez les batteries refroidir 15 minutes après toute recharge ou utilisation prolongée. Le non-respect de ces consignes peut amener l'appareil à surchauffer ou à prendre feu.
- N'ouvrez pas, ne désassemblez pas, n'écrasez pas, ne chauffez pas à plus de 60°C et ne brûlez pas les batteries. Ne jetez pas les batteries au feu.
- N'utilisez que les batteries spécialement conçues pour l'outil. Utilisez un autre type de batterie peut engendrer un risque de blessure et d'incendie.
- Rechargez les batteries au lithium uniquement avec le chargeur fourni ou avec un chargeur conçu spécifiquement pour votre produit. Utilisez uniquement les batteries au lithium fournies avec le produit ou des autres batteries conçues spécifiquement pour être compatibles.
- Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fournisseur, un centre agréé de réparation ou un technicien qualifiée pour éviter tout risque avant l'utilisation.
- L'appareil est conçu pour une utilisation jusqu'à 2000 m au-dessus du niveau de la mer.
- Gardez les batteries hors de portée des enfants.



Consignes de sécurité

- Lorsqu'elles ne sont pas utilisées, les batteries doivent être rangées dans un endroit sec proche de la température ambiante (20 °C).
- Assurez-vous que les batteries ne peuvent pas se court-circuiter accidentellement pendant la période de rangement. Gardez les batteries propres. Les corps étrangers ou la saleté peuvent causer un court-circuit. Gardez loin de tout objet métallique, par exemple trombones, pièces, clés, clous et vis. Court-circuiter les terminaux d'une batterie peut causer des brûlures et un incendie.
- Rechargez les batteries uniquement avec le chargeur indiqué par le fabricant. Un chargeur fonctionnant avec un type de batterie peut ne pas fonctionner avec un autre et engendrer un risque d'incendie.
- Laissez réparer votre machine par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine. Que ceci garanti la sécurité



Batteries n'appartiennent pas à la poubelle.

Vous pouvez le charger de nouveau à nous
Envoyer ou livrer dans les magasins locaux ou
des points de collecte des piles.





Informazioni sulla sicurezza



Si prega di seguire le seguenti istruzioni al fine di evitare malfunzionamenti, danni e problemi alla salute e le istruzioni generali di sicurezza allegata:

- Si prega di leggere attentamente queste istruzioni e di utilizzare l'apparecchio in base a queste istruzioni.
- Utilizzare durante l'uso dell'apparecchio sempre apposite attrezzature di sicurezza, incluso occhiali di sicurezza e cuffie protettive. Se l'utilizzo dell'apparecchio provoca disagio in qualsiasi modo, fermare immediatamente il lavoro e cercare la causa.
- Smaltimento di materiale da imballaggio scartati, o tenere questo fuori dalla portata dei bambini. C'è pericolo di soffocamento!
- Persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali non possono utilizzare il dispositivo se non sotto il controllo e dopo aver ricevuto rispettive istruzioni sull'utilizzo dalla persona responsabile alla loro sicurezza.
- Afferrare e tenere sempre l'utensile dalle superfici isolate. Quando l'utensile, un dispositivo utilizzato o un dispositivo di fissaggio viene in contatto con una linea sotto tensione, le parti metalliche di questo apparecchio possono deviare la tensione e provocare una scossa elettrica per l'operatore.
- Afferrare SEMPRE saldamente l'utensile, non sbilanciarsi, e essere sicuri di non perdere il controllo. Mantenere una posizione sicura durante l'utilizzo dell'avvitatore ad impatto.
- I caricabatteria sono solo per uso interno. Assicurarsi che l'alimentatore e il caricabatteria siano protetti contro le intemperie / umidità.
- Assicurarsi che l'illuminazione sia adeguata.
- Assicurarsi che lo strumento di applicazione sia fissato saldamente nel mandrino. Punte allentate possono essere espulse dalla macchina causando un pericolo.





Informazioni sulla sicurezza

- Non esercitare pressione sullo strumento, farlo ridurrà la durata.
- Se venite interrotti usando l'avvitatore ad impatto, completare il processo iniziato e spegnere poi lo strumento prima di alzare gli occhi.
- Se possibile, utilizzare morsetti o una morsa per fissare il vostro lavoro.
- Esaminare regolarmente il portapunta cercando segni di usura o danni. Riparare le parti danneggiate presso un centro di assistenza qualificato.
- Attendere SEMPRE che lo strumento si sia completamente fermato prima di metterlo giù.
- Controllare periodicamente tutti i dadi, bulloni e altri fissaggi e stringere se necessario.
- Utilizzare solo pezzi e accessori, appositamente studiati per l'utilizzo con gli avvitatori di impatto. Punte ed accessori convenzionali possono spezzarsi o danneggiarsi durante l'uso, e diventare potenziali proiettili pericolosi.
- Assicurarsi che i dispositivi di fissaggio siano adatti per l'uso con un avvitatore ad impatto. Dadi, bulloni e viti che non sono adatti ad essere estremamente avvitati possono essere danneggiati.
- Lasciar riparare l'apparecchio solo da un tecnico qualificato e solo con pezzi di ricambi originali. In questo modo manterrete la sicurezza dell'apparecchio.

Ulteriori istruzioni di sicurezza per batteria e caricabatteria

ATTENZIONE: Le batterie agli ioni di litio rappresentano in caso di uso, stoccaggio e ricarica improprio pericolo di incendio, ustioni e esplosioni.

Utilizzare correttamente il caricabatterie

- Consultare la sezione di questo manuale relativa all'uso del caricabatteria prima di tentare di caricare la batteria.



Informazioni sulla sicurezza

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore, dal centro d'assistenza autorizzato o da personale qualificato prima di poterlo riutilizzare.
- Il dispositivo è progettato per l'utilizzo fino a 2000 m al di sopra del livello del mare.
- NON tentare di utilizzare il caricabatterie con batterie diverse da quelle in dotazione. Tenere il caricabatterie pulito; corpi estranei o sporcizia possono causare un corto o un blocco delle prese d'aria. Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare un surriscaldamento o incendio.
- Utilizzare solo batterie agli ioni di litio fornite con il prodotto o specificamente progettate e compatibili.
- Lasciare raffreddare le batterie per 15 minuti dopo la carica o l'uso intensivo. Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare un surriscaldamento o incendio.
- Assicurarsi che i contatti della batteria non possono accidentalmente causare un corto durante lo stoccaggio. Mantenere le batterie pulite. Corpi estranei o sporco potrebbero causare un cortocircuito. Tenere lontano da altri oggetti metallici, ad esempio graffette, monete, chiavi, chiodi e viti. Un eventuale cortocircuito può causare lesioni e incendio.
- Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- Quando non in uso le batterie devono essere conservate a temperatura ambiente (circa 20° C).
- Non aprire, smontare, schiacciare, riscaldare oltre 60° C o bruciare batterie. Non gettare nel fuoco o simili.
- Caricare le batterie solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Persiste pericolo d'incendio se un caricabatteria, adatto ad un certo tipo di batteria viene utilizzato per un tipo diverso.
- Utilizzare solo le batterie fornite per l'utensili elettrici. L'uso di altre batterie può causare lesioni e incendi.
- Se non si utilizza correttamente può perdere liquido dalla batteria. Evitare il contatto. Sciacquare con acqua se si ha



Informazioni sulla sicurezza

contato. Se il liquido entra negli occhi, chiedere in aggiunta aiuto medico. La fuoriuscita di liquido della batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni.

- Lasciate riparare la macchina solo da personale qualificato e solo con pezzi di ricambio originali. Questo assicura che la sicurezza dell'elettrooutensile viene mantenuta.



Le batterie non appartengono nella spazzatura.

È possibile caricarla di nuovo a noi inviare o consegnare nei negozi locali o punti di raccolta delle pile.









EG-Konformitätserklärung EC Declaration of Conformity



Wir, die **Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen**,
We, the Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen,

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare by our own responsibility that the product

18 V Li-Ion Schlagschrauber ASS 18 BL 4K
18 V Li-Ion Impact Wrench ASS 18 BL 4K
Artikel Nr. 89 27 00
Article No. 89 27 00

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien
und deren Änderungen festgelegt sind.
*is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives and their
amendments.*

2011/65/EU **Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in
Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)**
2011/65/EU ***Restriction of the Use of certain hazardous Substances in electrical and
electronic Equipment (RoHS)***

2014/30/EU **Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)**
2014/30/EU ***Electromagnetic Compatibility (EMC)***
EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:1997+AC+A1+A2

2006/42/EG **Maschinen**
2006/42/EC ***Machinery***
EN 60745-1:2009+A11, EN 60745-2-2:2010

Die technischen Unterlagen werden bei der QS der Westfalia Werkzeugcompany verwahrt.
*The technical documentations are on file at the QA department of the Westfalia Werkzeug-
company.*

Hagen, den 16. Mai 2019
Hagen, 16th of May, 2019

Thomas Klingbeil,
Qualitätsbeauftragter / QA Representative



Kundenbetreuung | Customer Services



Deutschland

Westfalia

Werkzeugstraße 1
D-58093 Hagen

Telefon: (0180) 5 30 31 32

Telefax: (0180) 5 30 31 30

Internet: www.westfalia.de

Österreich

Westfalia

Moosham 31
A-4943 Geinberg OÖ

Telefon: (07723) 4 27 59 54

Telefax: (07723) 4 27 59 23

Internet: www.westfalia-versand.at

Schweiz

Westfalia AG

Wydenhof 3a
CH-3422 Kirchberg (BE)

Telefon: (034) 4 13 80 00

Telefax: (034) 4 13 80 01

Internet: www.westfalia-versand.ch



Entsorgung | Disposal



Werter Kunde,

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können.

Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Elektroaltgeräte zu.

Dear Customer,

Please help avoid waste materials.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled.

Please do not discharge it in the rubbish bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.

